



波拉·彼薇《I and I (must stand for the art)》2014  
Photo: Guillaume Ziccarelli Courtesy of the Artist & Perrotin

## 橫濱三年展 2017 — 島嶼與星座與加拉巴哥 — 開幕

### 綜觀接續與孤立考慮世界當今

會期：8月4日(週五)~11月5日(周日) 休會日：第二・第四週四



票

觀賞票(當天) 在會期中可以每當一次 進入主會場的票	普通	大學・專業學校學生	高中生	初中生以下・ 殘礙人士及其護理人一位
	1,800 日元	1,200 日元	800 日元	免費

#### ※ 套票

在上述觀賞票之上如果再加 600 日元，可買包括 BankART Life V 全通票・黃金町巴黎 2017 全通票的套票(初中生以下免費)

三年一度舉辦的現代藝術國際展「橫濱三年展」。

在全球化急劇進展的另一方面，糾紛以及難民・移民問題、英國脫歐等世界處於風樹之歎之中。在橫濱三年展 2017，以接續與孤立為主題，展示考慮世界的當今的大約 40 組藝術家的各種各樣的藝術作品。

關於詳情請見下頁。

# 出去感受藝術哦！

橫濱三年展是，將橫濱臨海部的具有歷史性建造物以及倉庫、空間辦公室等轉為藝術家活動之場所的以「附近創作據點」為首，通過藝術來創建城市的。在會期之中，為了讓廣泛世代的人們都能夠樂在其中而舉辦各種各樣的藝術專案。

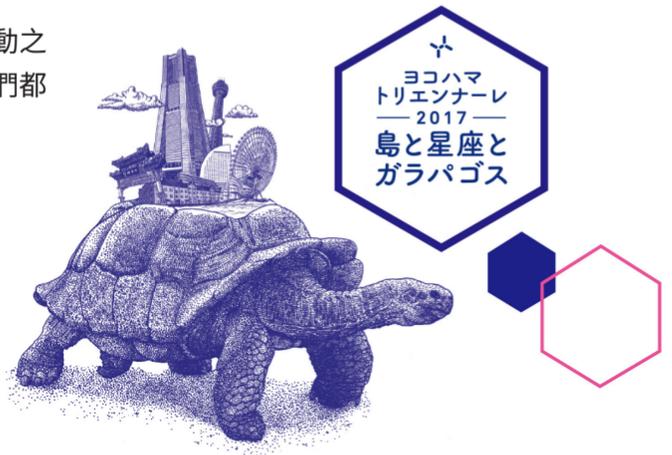
會場： 橫濱美術館、紅磚倉庫 1 號館、開港紀念會館地下

開場時間： 10 點 ~18 點 (最晚入場 17 點 30 分)

※10月27日~29日、11月2日~4日的六天期間開場截至 20 點 30 分鐘 (最晚入場 20 點)

【垂詢】 呼叫服務 電話：03-5777-8600 (8 點 ~22 點)

【垂詢】 組織委員會 電話：045-663-7232 傳真：045-681-7606



ヨコハマ  
トリエンナーレ  
— 2017 —  
島と星座と  
ガラパゴス

## 展開橫濱三年展 2017 的三個會場

### 橫濱美術館 (西區港未來 3-4-1)

艾未未使用橫濱美術館的外牆和柱子，使用救生船和救生衣發表有關難民問題的大型裝置藝術等，將展示戶內・戶外各種各樣作品。



※ 在展示空間的牆壁以及地板上放置立體美術品，將場所以及空間整體作為作品讓人們體驗的表達方式・類型之一

《Reframe》2016  
Exhibition view at  
Palazzo Strozzi,  
Photo: Alessandro Moggi  
© Ai Weiwei Studio

### 紅磚倉庫 1 號館 (中區新港 1-1-1)

小澤剛將焦點瞄準於在全球大顯身手的歷史人物，重新發表「回來了」系列。復蘇馳騁明治之世的出生於橫濱的傳說中的思想家・美術史家。



小澤剛 新作品製作風景  
攝影：鮑比・梵天/大岡寬典

### 開港紀念會館地下 (中區本町 1-6)

柳幸典利用被廢棄的木材以及電器產品等製作的從中瞪大大的眼珠窺視的作品。題目譯為「專案・哥吉拉一有眼睛的風景」。



《Project God-zilla  
— Landscape with  
an Eye —》2016  
Photo by  
Tatsuhiko  
NAKAGAWA



## 利用套票可以一併欣賞橫濱三年展藝術專案

### BankART Life V - 觀光

以「觀光」為主題，探尋歷史性建築物等，形成至今的橫濱的各式各樣的要素之斷面，發現新橫濱的時間旅遊專案。

會場： BankART Studio NYK (中區海岸通 3-9) 及其他

期間： 8月4日(週五)~11月5日(周日) 10點~19點  
(10月27日~29日、11月2日~4日至21點30分為止)

休會日：第二・第四週四

※ 單獨票入場為 1,000 日元。單獨票・套票均為免檢制 初中生以下免費。  
另有收費專案

【垂詢】 BankART1929 電話：045-663-2812 傳真：045-663-2813



### 黃金町巴黎 2017

#### - Double Façade 與別人相逢的複數方法

自 2008 年啟動的藝術展。將在滿大街展開以亞洲為中心的海內外青年藝術家的作品。

會場： 初黃・日出町地區 (自京急線「日出町車站」至「黃金町車站」之間的高架之下工作室及其他)

期間： [vol.1] 8月4日(週五)~9月13日(週三)  
[vol.2] 9月15日(週五)~11月5日(周日)

11 點~18 點 30 分 (10 月 27 日~29 日、11 月 2 日~4 日至 20 點 30 分為止)

休會日：第二・第四週四

※ 以單獨票入場為 700 日元。單獨票・套票均為免檢制，初中生以下免費

【垂詢】 黃金町區域管理中心

電話：045-261-5467 傳真：045-325-7222



糖果鳥  
《Office Worker》2016

## 此外，在周邊舉行藝術專案

### Creative Waterway - 由河川與海洋連接的創造性據點

以大岡川和海洋為中心在戶外展示多樣性藝術作品。這是將城市用藝術而連接的專案。還實施由橫濱的風景以及音響構成的戲劇體驗、展示作品能夠在船上欣賞的藝術遊輪。

展示場所：上述地圖 ▼ 記號的的周邊區域

期間： 8月4日(週五)~11月5日(周日) ※ 根據作品展示・實施期間而異

費用： 免費 (有部分收費專案)

【垂詢】 黃金町區域管理中心

電話：045-261-5467 傳真：045-325-7222

### YCC Temporary 鬼頭健吾

YCC 橫濱創造城市中心主辦的藝術專案・系列第三輪。

會場： YCC 橫濱創造城市中心

期間： 8月4日(週五)~9月17日(周日) 11 點~18 點

※ 週五・週六、節假日 19 點 30 分為止。(入場截至散場 30 分鐘前)

費用： 500 日元 (高中生以下免費入場) ※ 高中生需要出示學生證

【垂詢】 YCC 橫濱創造城市中心

電話：045-307-5305 傳真：045-307-5322

橫濱・殘礙三年展 2017

# 出動去創作藝術哦！

本屆將成為第二次舉辦的「橫濱・殘礙三年展」是力爭實現不拘泥有無殘礙，以藝術的力量與多樣性的人們相逢、相互理解、互助社會的專案。

從上次展覽會「初次接觸」年隔三年，相逢的人和人之間深挖了關係性，加深了相互理解。

本屆的主題是「認同 相融之處」。您不想體驗一下互相發揮各自的個性以及特徵，融化充滿社會的「阻礙」以及「界限」的瞬間嗎？

## 讓一萬人來製作！！

從市內到亞洲各國，還有從兒童到成年人為止形形色色的人們參加製作，力爭製作人數達一萬人的世界規模的研習營。

### ◆ whitescaper

將保型性特殊線以手工編制成巨大的藝術作品。

會場：象鼻露臺（中區海岸通1）

時間：8月份的週三 11點~17點

費用：免費

※此外，在市內各地實施研習營。詳情請確認網頁

### 製作的作品銜華佩實！

舉辦以「不可思議的森林的盛大晚會」為主題的嘉年華。披露在研習營製作的巨大藝術作品以及作秀。

會場：象鼻公園、象鼻露臺（中區海岸通1）

時間：10月7日（週六）~9日（節假日）

費用：免費（有部分收費專案）



whitescaper 上次情景

Photo: Kyosuke Asano

【垂詢】事務局 電話：045-661-0602 傳真：045-661-0603

ヨコハマ・パラトリエンナーレ 2017

搜索

申請期限

截至9月6日

郵戳為憑

## 申請臨時福祉給付金了嗎？

臨時福祉給付金（經濟對策）是由於伴隨提升消費稅而紓解對於收入少的人們的影響的措施。為了領取給付金需要申請。因為過期不能受理，所以請儘早申請。

### 對象要求

於2016年1月1日時在市內有居民票，2016年度的市民稅無課稅者（受課稅人贍養之人、領取生活保障・對中國殘留幫人支援給付等人除外）。

※2016年度臨時福祉給付金的領取者也需要申請

### 給付金額

每位，**1萬5,000**日元（只限一次支付）

### 申請期限

2017年**9月6日**（週三）為止（當天郵戳為憑）



給付金吉祥物 確認者

【垂詢】專用熱線（設置截至2017年12月28日每天9點~18點）

電話：0120-391-370 傳真：045-664-2271

## 您收到通知卡・個人編號卡了嗎？

### 致沒收到通知卡的人士

當郵寄時，由於不在家等而沒能收到通知卡的，由在您所居住的區政府保管。

請帶上您的確認本人檔，到您所居住區的區政府戶籍科領取。

※通知卡：此為紙製作的通知個人編號的卡片



### 致已申請個人編號卡，但沒領取的人士

即使在交付通知書（指南明信片）所書寫的領取期限已過，也發給您個人編號卡。領取方法根據各個區而異。請確認之後，儘早領取。

### 注意事項

通知卡以及個人編號卡由於搬遷等，可能出現在當前所居住的區不能領取的情況。

【垂詢】市呼叫中心或者區政府戶籍科

電話：045-664-2525 傳真：045-664-2828 横浜市 マイナンバーカード 受取

搜索